

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 6 JUIN 1956.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1956.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 6 JUNI 1956.

Verslag van de Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1956.

Présents : MM. Edgard DE BRUYNE, président; BLOCK, DELPORT, DE MAN, DULIEU, EDEBAU, ESTIENNE, FLAMME, GILSON, MARTENS, PHILIPS, PHOLIEN, VAN BELLE, M^{me} VANDERVELDE, MM. VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTEL, YERNAUX et WARNANT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de budget extraordinaire pour l'exercice 1956 se présente comme suit :

Dépenses :

	Budget extraordinaire 1956
— Première partie : dépenses non prévues par le Plan décennal . . .	fr. 3.869.255.000
— Deuxième partie : dépenses relatives au Plan décennal . . .	4.826.569.000
Total des dépenses .	fr. 8.695.824.000
Recettes	fr. 411.176.000
— Excédent de dépenses	8.284.648.000
à couvrir soit par les excédents des budgets ordinaires, soit par l'emprunt.	

R. A 5166.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

396 (Session de 1955-1956) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

25, 26 avril et 3 mai 1956.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het ontwerp van buitengewone begroting voor het dienstjaar 1956 komt voor als volgt :

Uitgaven :

	Buitengewone begroting. 1956.
— Eerste deel : uitgaven buiten het Tienjarenplan	fr. 3.869.255.000
— Tweede deel : uitgaven betreffende het Tienjarenplan	4.826.569.000
Totaal der uitgaven .	fr. 8.695.824.000
Ontvangsten	fr. 411.176.000
— Overschot der uitgaven	8.284.648.000
te dekken hetzij door de overschotten der gewone begrotingen, hetzij door lening.	

R. A 5166.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

396 (Zitting 1955-1956) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

25, 26 April en 3 Mei 1956.

Les recettes pour 1956 se décomposent comme suit :

— Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs ou de créances du portefeuille	fr. 328.691.000
— Vente d'autres valeurs capitales du domaine	75.160.000
— Recettes extraordinaires diverses	7.325.000
Total des recettes	fr. 411.176.000

Les dépenses pour l'exercice 1956 figure aux tableaux ci-dessous :

A. Dépenses non prévues par le Plan décennal :

— Portefeuille et investissements en valeurs mobilières	fr. 1.239.662.000
— Acquisitions foncières et immobilières	6.456.000
— Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique	499.791.000
— Subsidés pour intervention de la Colonie dans les frais de construction, aménagement et achats divers non prévus par le Plan décennal	271.383.000
— Participation du Congo belge à la constitution du Fonds du Roi pour l'amélioration du logement de la population autochtone	1.800.000.000
— Régularisation des dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs	3.139.000
— Dépenses extraordinaires relatives à l'installation de populations dans des gîtes agricoles favorables	34.408.000
— Annuités dues	14.416.000
— Divers	—
Total	fr. 3.869.255.000

Crédit de
paiement 1956

B. Dépenses relatives au Plan décennal :

— Transports	fr. 1.726.173.000
— Equipement scientifique et services publics	1.498.026.000
— Electricité et approvisionnement en eau	483.891.000
— Instruction des indigènes	366.809.000
— Hygiène et installations médicales	482.169.000
— Développement agricole	269.501.000
Total	fr. 4.826.569.000

De ontvangsten voor 1956 worden onderverdeeld als volgt :

— Netto opbrengst van de verkoop of van de terugbetaling van waarden of van schuldvorderingen der portefeuille	fr. 328.691.000
— Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein	75.160.000
— Allerhande buitengewone ontvangsten	7.325.000
Totaal der ontvangsten	fr. 411.176.000

De uitgaven voor het dienstjaar 1956 komen voor in de onderstaande tabellen :

A. Uitgaven buiten het Tienjarenplan :

— Portefeuille en beleggingen in roerende waarden	fr. 1.239.662.000
— Verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen	6.456.000
— Buitengewone uitgaven betreffende de verdediging van de Kolonie en de Weermacht	499.791.000
— Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten van bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen, die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn	271.383.000
— Deelneming van Belgisch-Congo in het oprichten van het Fonds van de Koning voor de verbetering van de huisvesting van de inlandse bevolking	1.800.000.000
— Regularisatie van de buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren	3.139.000
— Buitengewone uitgaven betreffende de plaatsing van volkengroepen in de geschikte landbouwstreken	34.408.000
— Verschuldigde annuïteiten	14.416.000
— Varia	—
Totaal	fr. 3.869.255.000

Betalingskredieten 1956.

B. Uitgaven betreffende het Tienjarenplan :

— Vervoer	fr. 1.726.173.000
— Wetenschappelijke uitrusting en openbare diensten	1.498.026.000
— Electriciteit en watervoorziening	483.891.000
— Onderwijs de inlanders	366.809.000
— Hygiëne en geneeskundige installaties	482.169.000
— Ontwikkeling van de landbouw	269.501.000
Totaal	fr. 4.826.569.000

Commentaires.

Le budget extraordinaire du Congo belge pour 1956 entame la troisième phase d'exécution du Plan décennal.

Conformément à la pratique instaurée en 1953, sont inscrits au budget extraordinaire des autorisations d'engagement et des crédits de paiement.

Les autorisations d'engagement constituent de la part du pouvoir législatif la garantie implicite que les crédits de paiement destinés à couvrir les engagements autorisés seront accordés à concurrence du montant de ces engagements. Par définition, ceux-ci échappent à la caducité résultant de l'expiration de l'exercice sauf stipulation contraire de la loi. Le projet de loi du budget extraordinaire pour 1956 prévoit l'autorisation d'engager les dépenses du Plan décennal pour la période quadriennale 1956-1959 terminant la décade. Le montant des autorisations sollicitées au budget 1956 pour l'exécution des travaux du Plan décennal est de 10.731.371.000 francs, sur lesquels sont portés à valoir les crédits de paiement alloués pour couvrir les dépenses de l'exercice 1956. Toutefois, en raison des retards possibles dans l'exécution des travaux et des commandes, la loi budgétaire prévoit qu'il pourra être fait des imputations pendant 3 ans à compter du 1^{er} janvier 1956 sur les crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires.

1. Le déficit de 8.284.648.000 francs qu'accuse le budget sera couvert soit au moyen des excédents des budgets ordinaires, soit au moyen d'emprunts.

Le montant des excédents des budgets ordinaires réservé au financement des dépenses extraordinaires s'élevait — provisoirement — au 31 décembre 1954, à près de 10 milliards de francs.

Les emprunts suivants ont été émis au cours des années 1950-1955 :

Capitaux en
circulation au
31 décembre
1955

Dette en francs congolais :

— Emprunt à 4 % amortissable (15 mars 1950)	fr. 150.000.000
— Emprunt à 4 % amortissable (9 mai 1950)	100.000.000
— Emprunt à 4 1/2 % amortissable (1951-1981)	430.000.000
— Dette coloniale à 4 1/4 % amortissable (1954-1974)	2.047.630.000
— Emprunt à 4 1/2 % amortissable (1954-1980)	1.655.000.000
— Dette congolaise à 4 % amortissable (1955-1975)	2.407.000.000

Commentaar.

De buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor 1956 treedt in de derde uitvoeringsfase van het Tien-jarenplan.

Overeenkomstig de in 1953 ingestelde praktijk worden op de buitengewone begrotingen aanwendingsmachtigingen alsmede betalingskredieten opgenomen.

De aanwendingsmachtigingen houden vanwege de wetgevende macht de impliciete waarborg in dat de betalingskredieten die bestemd zijn om de gemachtigde aanwendungen te dekken zullen toegestaan worden ten belope van het bedrag dezer aanwendungen. Deze ontsnappen vanzelfsprekend aan de mogelijke vervallenverklaring, voortvloeiende uit het verstrijken van het dienstjaar, behoudens strijdige bepalingen van de wet. Het ontwerp van wet houdende de buitengewone begroting voor 1956 voorziet in de machtiging om de uitgaven van het tienjarenplan, voor de periode van vier jaar, 1956-1959, waarmede de decade wordt afgesloten, aan te wenden. Het bedrag der op de ganse begroting voor 1956 aangevraagde machtigingen voor de uitvoering der werken van het tienjarenplan beloopt 10.731.371.000 frank waarop de betalingskredieten die toegekend werden om de uitgaven voor het dienstjaar 1956 te dekken, moeten aangerekend worden. De begrotingswet bepaalt evenwel dat om reden van de mogelijke vertragingen bij de uitvoering der werken en der bestellingen, gedurende drie jaar te rekenen van 1 Januari 1956 aanrekeningen mogen gedaan worden op de voor de buitengewone uitgaven geopende kredieten.

I. Het tekort van 8.284.648.000 frank voor de begroting geboekt zal gedekt worden hetzij door middel der overschoten van de gewone begrotingen hetzij door middel van leningen. Het bedrag der overschotten van de gewone begrotingen dat gereserveerd blijft voor de financiering der buitengewone uitgaven bedroeg voorlopig op 31 December 1954 nagenoeg 10 milliard fr.

Onderstaande leningen werden uitgeschreven in de loop van de jaren 1950-1955 :

Kapitalen in
omloop op
31 December
1955.

Schuld in Congolese frank :

— Delgbare lening 4 % (15 Maart 1950)	fr. 150.000.000
— Delgbare lening 4 % (9 Mei 1950)	100.000.000
— Delgbare lening 4 1/2 % (1951-1981)	430.000.000
— Delgbare koloniale schuld 4 1/4 % (1954-1974)	2.047.630.000
— Delgbare lening 4 1/2 % (1954-1980)	1.655.000.000
— Delgbare Congolese schuld 4 % (1955-1975)	2.407.000.000

Dette en francs belges ou en francs congolais :

— Emprunt à 4 % amortissable (1950-1960) Certificats de trésorerie . fr.	999.780.000
— Emprunt à 4 % amortissable (1950-1960)	1.327.463.000
— Dette coloniale à 4 1/4 % amortissable (1954-1974)	2.220.000.000
— Dette coloniale à 4 1/4 % amortissable (1955-1967)	2.100.000.000

Dette en francs suisses :

— Emprunt amortissable de 60 millions de francs suisses (1950-1971) . fr.	696.000.000
— Emprunt à 4 % amortissable de 60 millions de francs suisses (1952-1976)	690.000.000
— Emprunt à 4 % amortissable de 60 millions de francs suisses (1953-1978)	684.000.000

Dette en dollars U.S.A. :

— Emprunt E.C.A. à 2 1/2 % amortissable (1950) de 1.778.000 \$. . fr.	60.883.500
— Emprunt à 3 1/4 % de 15.500.000 \$ remboursable par 40 paiements semi-annuels à partir du 31 décembre 1956	774.693.552

Fr. 16.342.450.052

— Emprunt à 4 1/2 % de 70 millions de \$ contracté auprès de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement et dont 40 millions de \$ sont destinés à financer partiellement l'équipement de la Colonie. Le solde, soit 30 millions de \$, est destiné à la Métropole mais celle-ci accorde en échange un prêt d'un milliard et demi de francs à la Colonie au fur et à mesure de ses besoins. — Cet emprunt est remboursable par 40 paiements semi-annuels à partir du 15 mars 1957	2.000.000.000
---	---------------

Total. fr. 18.342.450.052

Compte tenu des emprunts émis antérieurement, soit fr. 2.432.419.700
les capitaux en circulation au 31 décembre 1955 atteignaient un montant de . 20.774.869.752

En regard de ces dettes, rappelons que l'évaluation du portefeuille du Congo s'élevait, au 31 décembre 1954, à 23 milliards 866 millions. (Au 31 décembre 1955 = 27.526.039.000 francs).

II. DEPENSES NON PREVUES PAR LE PLAN DECENNAL.

Le total des dépenses non prévues par le Plan décennal s'élève à 3.869.255.000 francs. L'importance de ce total est imputable, en ordre principal, à l'inscription

Schuld in Belgische frank of in Congolese frank :

— Belgische lening 4 % (1950-1960) (Schatkistcertificaten) fr.	999.780.000
— Delgbare lening 4 % (1950-1960)	1.327.463.000
— Delgbare koloniale schuld 4 1/4 % (1954-1974)	2.220.000.000
— Delgbare koloniale schuld 4 1/4 % (1955-1967)	2.100.000.000

Schuld in Zwitserse frank :

— Delgbare lening van 60 miljoen Zwitserse frank (1950-1971) . . . fr.	696.000.000
— Delgbare lening 4 % van 60 miljoen Zwitserse frank (1952-1976) . . .	690.000.000
— Delgbare lening 4 % van 60 miljoen Zwitserse frank (1953-1978) . . .	684.000.000

Schuld in U.S.A. dollars :

— Delgbare E.C.A. 2 1/2 % (1950) van \$ 1.778.000 fr.	60.883.500
— Lening 3 1/4 % van \$ 15.500.000 terugbetaalbaar in 40 half-jaarlijkse betalingen vanaf 31 December 1956	774.693.000

Fr. 16.342.450.052

— Lening 4 1/2 % van \$ 70 miljoen aangegaan bij de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en waarvan \$ 40 miljoen bestemd om de uitrusting van de Kolonie gedeeltelijk te financieren. Het overschot zegge \$ 30 miljoen is voor het Moederland bestemd maar deze verleent in ruil een lening van 1 1/2 milliard frank aan de Kolonie naargelang van hare behoeften. Deze lening is terugbetaalbaar door 40 half-jaarlijkse betalingen vanaf 15 Maart 1957	2.000.000.000
--	---------------

Totaal . fr. 18.342.450.052

Zegge rekening gehouden met de vroeger uitgeschreven leningen, . fr. 2.432.419.700
de kapitalen op 31 December 1955 in omloop bedragen 20.774.869.752

Wij herinneren eraan dat ten opzichte van deze schulden de raming der portefeuille van Congo op 31 December 1954, 23 miljard 866 miljoen bedroeg. (27.526.039.000 frank op 31 December 1955.)

II. UITGAVEN BUITEN HET TIENJARENPLAN.

Het totaal der uitgaven buiten het tienjarenplan bedraagt 3.869.255.000 frank. Het bedrag van het totaal mag in hoofdzaak aangerekend worden op de

de la dotation au Fonds du Roi, dont il sera fait mention plus loin, et à l'accroissement des investissements en titres du portefeuille et autres valeurs mobilières (+ 400.567.000 francs).

a) La rubrique « portefeuille et investissements en valeurs mobilières » comprend notamment :

— des souscriptions de titres et valeurs pour 28.000.000 de francs dont 18.000.00 pour participation de la Colonie à l'augmentation de capital du Syndicat pour l'Etude géologique et minière de la Cuvette congolaise;

— des prêts aux villes (26.141.000 de francs);

— des prêts aux circonscriptions indigènes, aux centres extra-coutumiers et à la ville de Léopoldville en vue de la construction de logements pour indigènes (647.804.000 francs);

— des prêts à l'Office des Produits agricoles à Bukavu (9.065.000 de francs). Les Offices du Café Robusta à Léopoldville et des Produits agricoles à Stanleyville, reçoivent des prêts s'élevant respectivement à 7.500.000 francs et 3.950.000 francs. Quant aux avances à consentir aux coopératives indigènes, elles sont à 5.000.000 de francs;

— le rachat des bons du Trésor de l'Etat belge détenus par le Ruanda-Urundi (400 millions);

— un crédit de 52.202.000 francs pour alimentation du Fonds d'Immigration et de Colonisation (prêts aux candidats-colons);

Cette rubrique complète celle qui figurait sous le titre « Immigration et colonat » parmi les dépenses relatives au Plan décennal, et que le budget de 1950 avait doté d'un crédit de 200 millions;

— la participation de la Colonie à l'augmentation du capital de la Sabena (50 millions de francs);

— un prêt à l'Institut des Parcs nationaux pour la construction d'un hôtel dans la région de la Rwindi (10 millions);

b) les dépenses relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique sont prévues pour 199.791.000 francs. Les crédits pour constructions dans les camps militaires, notamment à Léopoldville (21,4 millions), Thysville (73 millions) et Luluabourg (12,6 millions), s'élèvent à 266.005.000 de francs.

c) au titre des dépenses extraordinaires diverses 17.007.000 francs sont destinés à des subsides pour construction et équipement d'établissements scolaires pour enfants européens, 60.000.000 comme deuxième allocation pour participation de la Colonie à l'Exposition internationale de Bruxelles 1958;

— des crédits de 55.445.000 francs pour la construction de bâtiments destinés à abriter les services d'organismes para-étatiques coloniaux et 81.000.000 pour la construction du complexe administratif à ériger avenue Louise.

inschrijving van de dotatie van het Fonds van de Koning, dat verder wordt vermeld, en op de aangroei der beleggingen in titels der portefeuille en andere roerende waarden (+ 400.567.000 frank).

a) De rubriek « portefeuille en beleggingen in roerende waarden » omvat ondermeer :

— de inschrijvingen op effecten en waarden ten belope van 28.000.000 frank waarvan 18.000.000 voor de deelneming van de Kolonie in de kapitaalverhoging van het « Syndicat pour l'Etude géologique et minière de la Cuvette congolaise »;

— leningen aan de steden (26.141.000 frank);

— leningen aan de inlandse gebieden, aan de buitengewoonterechtelijke centra en aan de stad Leopoldstad met het oog op het bouwen van woningen voor de inlanders (647.804.000 frank);

— leningen aan het « Office des Produits agricoles » te Bukavu (9.065.000 frank). Het « Office du Café Robusta » te Leopoldstad en het « Office des Produits agricoles » te Stanleystad bekomen leningen die onderscheidenlijk 7.500.000 frank en 3.950.000 frank bedragen. Wat betreft de voorschotten die aan de inlandse coöperatieve verenigingen moeten verleend worden, deze bedragen 5.000.000 frank;

— de afkoop der bons van de Schatkist van de Belgische Staat in het bezit van Ruanda-Urundi (400 miljoen frank);

— een krediet van 52.202.000 frank bestemd voor het Fonds voor Immigratie en kolonisatie (leningen aan de kandidaat-kolonisten).

Deze rubriek vult die aan welke onder de titel « Immigratie en kolonaat » voorkwam onder de uitgaven betreffende het Tienjarenplan, en waarvoor op de begroting van 1950 een krediet van 200 miljoen werd uitgetrokken;

— de deelneming van de Kolonie in de kapitaalverhoging van de Sabena (50 miljoen frank);

— een lening aan het Instituut der Nationale Parken voor het bouwen van een hotel in de streek van de Rwindi (10 miljoen);

b) er worden uitgaven voorzien betreffende de verdediging van de Kolonie en betreffende de Weermacht ten belope van 199.791.000 frank. De kredieten voor het oprichten van militaire kampen, inzonderheid te Leopoldstad (21,4 miljoen), Thysstad (73 miljoen) en Luluaburg (12,6 miljoen), bedragen 266.005.000 frank;

c) wat betreft de verschillende buitengewone uitgaven, worden 17.007.000 frank voorbehouden voor toelagen voor het bouwen en het uitrusten van scholen voor Europese kinderen, 60.000.000 als tweede toelage voor de deelneming van de Kolonie aan de Internationale Tentoonstelling van Brussel 1958;

— kredieten ten belope van 55.445.000 frank voor het oprichten van gebouwen bestemd voor de diensten van de koloniale parastatale organismen en 81.000.000 voor het bouwen van het op de Louizalaan op te richten administratief complex;

— dotation initiale de 1.800.000.000 de francs pour participation de la Colonie à la constitution du Fonds du Roi. La contribution du Congo belge, comme celle du Ruanda-Urundi (200 millions), se traduira par l'émission et la remise au Fonds d'un titre de dette perpétuelle à 4 %. Le Fonds est donc assuré d'un revenu annuel minimum de 80 millions.

d) annuités dues :

Remboursement du capital Unatra . fr.	3.416.000
Reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco	11.000.000

III. DEPENSES RELATIVES AU PLAN DECENNAL.

Le total des crédits alloués aux budgets extraordinaires 1950 à 1955 est de l'ordre de 35 milliards de francs. Les autorisations d'engagement sollicitées au budget de 1956 porteront ce montant à quelque 46 milliards. Rappelons que la réévaluation à laquelle il a été procédé en 1954 a fixé à 48 milliards de francs le montant des crédits nécessaires pour la décade.

Les crédits alloués au budget extraordinaire pour l'exercice 1956 et destinés à couvrir les dépenses nouvelles s'élèvent à 4.826.569.000 francs.

Ci-dessous, l'utilisation projetée de ces crédits pour les principaux postes :

a) *Transports.*

Les dépenses prévues au budget extraordinaire de 1956 sont de 1.726.173.000 francs.

Les crédits affectés en 1956 aux *transports par rail* (160.000.000 de fr.) seront utilisés pour l'achèvement de la construction du tronçon Kabalo-Kabongo de la jonction Kamina-Kabalo.

Le programme relatif aux *transports par route* (816.934.000 fr.) comporte notamment :

— travaux routiers et études sur les grands axes et transversales :	
Axe Matadi-Bukavu fr.	122.000.000
Axe Elisabethville-Aba	80.000.000
Etudes des axes et transversales . . .	35.000.000
Transversales : Boma-Tshela	61.000.000
Transversales : Mungbere-Mambasa . .	20.000.000

On remarquera qu'aucun crédit de paiement n'est prévu pour l'axe Stanleyville-Bukavu, dont les travaux se poursuivent après la fin de la période décennale :

— frais de constitution et de fonctionnement des brigades d'amélioration, d'entretien mécanisé du réseau routier secondaire fr.	157.899.000
---	-------------

— eerste dotatie van 1.800.000.000 fr. voor deelneming van de Kolonie aan de oprichting van het Fonds van de Koning. De bijdrage van Belgisch-Congo zal, zoals die van Ruanda-Urundi (200 miljoen), verwezenlijkt worden door de uitgifte en de afgifte aan het Fonds van een titel van alijdurende schuld à 4 %. Het Fonds beschikt hierdoor met zekerheid over een jaarlijks inkomen van minimum 80 miljoen;

d) verschuldigde annuïteiten :

Aflossing van het kapitaal Unatra . fr.	3.416.000
Herstelling van het pensioenfonds van de Otraco	11.000.000

III. UITGAVEN BETREFFENDE HET TIENJARENPLAN.

Het totaal der kredieten dat op de buitengewone begrotingen 1950 tot 1955 werd verleend, bedraagt 35 milliard frank. De toelatingen tot uitgaafaanwendingen die op de begroting van 1956 werden aangevraagd, zullen dit bedrag op ongeveer 46 milliard brengen. Herinneren wij eraan dat het bedrag der kredieten nodig voor de tien jaren op 48 milliard frank werd geraamd bij de herschatting die in 1954 heeft plaats gehad.

De kredieten die op de buitengewone begroting van het dienstjaar 1956 werden toegekend en bestemd zijn om nieuwe uitgaven te dekken, bedragen 4 milliard 826.569.000 frank.

Hieronder volgt de voorgenomen besteding van de kredieten voor de voornaamste posten :

a) *Vervoer.*

De uitgaven die op de buitengewone begroting van 1956 uitgetrokken zijn, bedragen 1.726.173.000 frank.

De kredieten in 1956 aan te wenden voor het *vervoer per spoor* (160.000.000 frank) zullen gebruikt worden voor de voltooiing van het baanvak Kabalo-Kabongo van de verbinding Kamina-Kabalo.

Het programma betreffende het *wegvervoer* (816.934.000 frank) omvat onder meer :

— wegenwerken en studies in verband met de grote hoofdwegen en de traversen :	
Hoofdweg Matadi-Bukavu fr.	122.000.000
Hoofdweg Elisabethstad-Aba	80.000.000
Studies in verband met de hoofdwegen en de traversen	35.000.000
Traversen : Boma-Tshela	64.000.000
Traversen : Mungbere-Mambasa . . .	20.000.000

Men zal vaststellen dat geen enkel betalingskrediet uitgetrokken is voor de hoofdweg Stanleystad-Bukavu, waarvan de werken na het einde van de tienjarenperiode zullen voortgezet worden :

— oprichtings- en dienstkosten van de brigadiers voor de verbetering en het mechanisch onderhoud van het secundair wegennet fr.	157.899.000
---	-------------

— achat et installation de ponts Bailey et de bacs	110.000.000
— achat, utilisation et réparation du matériel routier	86.280.000
— équipement et exploitation d'ateliers de réparation de matériel routier dans les provinces	18.000.000

Les crédits affectés aux *transports par eau* s'élèvent à 153.837.000 francs, dont 148.550.000 francs pour travaux portuaires et notamment aux ports secondaires de Mangaï, Boende, Yangambi, Isangi, et au port de Dar-es-Salaam (quai en eau profonde), les autres dépenses (138.000.000 de fr.) concernant principalement des aménagements aux ateliers du service des voies navigables et des achats de matériel fixe et flottant.

Indépendamment de ce programme, il reste à payer des dépenses engagées sur les budgets antérieurs pour un montant de 161.287.000 francs, repris au budget de 1956.

Pour les transports par air (295.402.000 fr.), on relève parmi les dépenses les plus importantes :

— achèvement des aéroports de Léopoldville (108.500.000 fr.) et d'Elisabethville (13.500.000 fr.);

— aménagement des aéroports gros porteurs de Luluabourg, Kindu et Coquilhatville 137.000.000 de francs.

b) *équipement scientifique et services publics :*

Les crédits de 1.498.026.000 francs inscrits au budget extraordinaire 1956 se répartissent comme suit :

— constructions administratives : travaux de construction et d'aménagement des bâtiments (82 millions 742.000 francs), logements pour le personnel européen (168.456.000 fr.) et indigène (146.134.000 fr.).

— construction pour action sociale 21.417.000 fr., notamment maisons d'accueil pour orphelins à Léopoldville et Stanleyville, foyers sociaux à Matadi, Kintana, Busu-Djanoa, et école de monitrices sociales dans la province Orientale;

— établissements scolaires pour enfantseuropéens: 163.530.000 francs dont 54.800.000 francs pour l'exécution du programme de construction et d'équipement des athénées dans les principaux centres de la Colonie, 83.043.000 francs pour l'installation d'écoles primaires et gardiennes et 13.322.000 francs pour la continuation de la construction de l'école technique pour Européens à Léopoldville;

— travaux de voirie et d'assainissement des cités, centres extra-coutumiers et cités indigènes, constructions diverses et subventions : 302.596.000 francs;

— aankoop en installatie van Bailey-bruggen en veerponten 110.000.000

— aankoop, gebruik en herstelling van wegmaterieel 86.280.000

— toerusting en exploitatie van werkhuisen voor het herstellen van het wegmaterieel in de provincies 18.000.000

De voor het *vervoer te water* bestemde kredieten bedragen 153.837.000 fr., waarvan 148.550.000 fr. voor de havenwerken en inzonderheid voor werken aan de tweederangshavens van Mangaï, Boende, Yangambi, Isangi, en aan de haven van Dar-es-Salaam (diepwaterkaai), de andere uitgaven hebben voornamelijk betrekking op de inrichtingswerken aan werkhuisen van de dienst der bevaarbare wegen en op de aankopen van vast en vlottend materieel.

Afgezien van dit programma, blijven er nog aangevulde uitgaven te betalen op de voorgaande begrotingen voor een bedrag van 161.287.000 frank dat in de begroting van 1956 voorkomt.

Voor het vervoer in de lucht (295.402.000 frank) kunnen onder de voornaamste uitgaven worden vermeld :

— voltooiing van de vlieghavens van Leopoldstad (108.500.000 fr.) en van Elisabethstad (13 miljoen 500.000 fr.);

— aanleg der vliegvelden voor zware vliegtuigen te Luluabourg, Kindu en Coquilhatstad : 137 miljoen frank;

b) *wetenschappelijke uitrusting en openbare diensten :*

De kredieten van 1.498.026.000 frank uitgetrokken op de buitengewone begroting van 1956 worden verdeeld als volgt :

— administratieve bouwwerken : werken tot het oprichten en inrichten van gebouwen (82.742.000 fr.), woningen voor het Europees (168.456.000 frank) en het inlands personeel (146.134.000 frank);

— bouwwerken voor sociale actie : 21.417.000 fr., inzonderheid tehuizen voor wezen te Leopoldstad en Stanleystad, sociale tehuizen te Matadi, Kintana, Busu-Djanoa, en school voor sociale monitrices in de Oost-provincie;

— schoolinrichtingen voor Europese kinderen : 163.530.000 frank, waarvan 54.800.000 frank voor de uitvoering van het programma tot het bouwen en het toerusten van de athenea in de voornaamste centra van de Kolonie, 83.043.000 frank voor de installatie van lagere scholen en van bewaarscholen en 13.322.000 frank voor de voortzetting van de bouwwerken der technische school voor Europeanen te Leopoldstad;

— wegen en saneringswerken in de wijken, buitengewoonrechtelijke centra en inlandse wijken, allereerste bouwwerken en tegemoetkomingen : 302 miljoen 596.000 frank;

— équipement scientifique : 192.099.000 francs, répartis entre les services cartographique, géodésique, géologique, hydrologique, météorologique, et les services de télécommunications;

— transports en commun : 30.200.000 francs pour libération de la participation de la Colonie au capital de la Société des Transports en Commun de Léopoldville.

c) Logement des indigènes :

Aucun crédit de paiement n'est inscrit au budget 1956, l'Office des cités Africaines, qui exécute pour compte de la Colonie des travaux d'aménagement des cités indigènes, disposant des moyens financiers nécessaires à la continuation de son activité. A cet égard, l'exposé des motifs souligne que l'ensemble des crédits accordés par ailleurs (Fonds du Roi : 1.800.000.000 de francs, et prêts pour constructions de logements pour indigènes : 647.804.000 de francs) témoigne de l'effort développé en faveur de l'amélioration du logement des indigènes, indépendamment de l'action de l'Office des Cités africaines.

d) Electricité et approvisionnement en eau.

Les crédits alloués au budget 1956 sont de 483.891.000 francs.

Cette somme est destinée à couvrir les dépenses qu'entraînent les souscriptions de la Colonie (150.000.000 fr.) à l'emprunt de 400 millions à émettre par la Société des Forces hydroélectriques de l'Est et pour la réalisation du programme d'extension du réseau de distribution de la Régideso (317.891.000 fr.).

D'autre part, un crédit de 16.000.000 de francs est sollicité pour paiement des études en cours relatives aux ressources hydroélectriques du site d'Inga.

e) Instruction des Indigènes.

Les dépenses prévues s'élèvent à 366.809.000 francs, dont, notamment, 185.932.000 francs réservés à l'enseignement général (écoles officielles primaires et secondaires, écoles d'administration). 76.306.000 francs pour les établissements d'enseignement professionnel et 55 millions pour l'enseignement supérieur.

f) Constructions et installations médicales.

Les dépenses inscrites au budget 1956 (182.169.000 fr.) se rapportent, notamment, à des frais de construction et d'agrandissement de bâtiments hospitaliers, d'établissements spéciaux pour Européens et indigènes en zones urbaines (315.864.000 fr.) et rurales (160.705.000 fr.).

g) Développement agricole.

Les crédits demandés pour 1956 s'élèvent à 269.501.000 francs et se répartissent entre les articles suivants :

— wetenschappelijke toerusting : 192.099.000, verdeeld onder de cartografische, geodesische, aardkundige, hydrologische, weerkundige diensten en de diensten der verreberichtgeving;

— gemeenschappelijk vervoer : 30.200.000 frank voor het volstorten van de deelneming der Kolonie in het kapitaal van de Maatschappij voor Gemeenschapelijk Vervoer van Leopoldstad.

c) Woningen voor inlanders.

Op de begroting van 1956 wordt geen enkel krediet uitgetrokken voor deze post, daar de Dienst van de Afrikaanse Wijken, welke, voor rekening van de Kolonie, de inrichtingswerken in verband met de inlandse wijken uitvoert, over de nodige financiële middelen beschikt om zijn activiteit voor te zetten. Te dien opzichte legt de memorie van toelichting nadruk op het feit dat al de kredieten welke verder toegekend worden (Fonds van de Koning : 1.800.000.000 frank, en leningen voor het bouwen van woningen voor inlanders : 647.804.000 frank) getuigen van de inspanning welke, naast de actie van de Dienst der Afrikaanse Wijken, ten bate van de verbetering van de huisvesting der inlanders wordt geleverd.

d) Electriciteit en watervoorziening.

De kredieten verleend op de begroting van 1956 bedragen 483.891.000 frank.

Deze som is bestemd om de uitgaven te dekken veroorzaakt door de inschrijving van de Kolonie (150.000.000 frank) op de lening van 400 miljoen welke door de « Société des Forces hydroélectriques de l'Est » zal worden uitgegeven en ook voor de verwezenlijking van het programma ter uitbreiding van het verdelingsnet van de Régideso (317.891.000 frank).

Anderzijds wordt een krediet van 16.000.000 frank aangevraagd voor de betaling van de aan de gang zijnde studies betreffende de hydro-electrische middelen van de streek van Inga.

e) Onderwijs van de inlanders.

De voorziene uitgaven bedragen 366.809.000 frank waarvan, ondermeer, 185.932.000 frank voorbehouden zijn aan het algemeen onderwijs (lagere en secundair officiële scholen, scholen voor administratie), 76.306.000 frank voor de inrichtingen waar vakonderwijs wordt gegeven, en 55 miljoen voor het hoger onderwijs.

f) Bouwwerken en installaties van de geneeskundige dienst.

De uitgaven uitgetrokken op de begroting van 1956 (182.169.000 frank) hebben onder meer betrekking op kosten voor het bouwen en het uitbreiden van hospitaalgebouwen, van bijzondere inrichtingen voor Europeanen en inlanders in de stadszones (315.864.000 fr.) en de plattelandszones (160.705.000 fr.).

g) Landbouwontwikkeling.

De voor 1956 aangevraagde kredieten bedragen 269.501.000 frank en worden onder de volgende artikelen verdeeld :

— lutte antiérosive : 54.488.000 francs, dont programme d'irrigation de la vallée de la Kiliba (38.440.000 fr.);

— stations d'essai et de multiplication, cultures annuelles (paysannats) et cultures pérennes : 14.102.000 francs;

— prospections et reboisement des forêts : 1.719.000 francs;

— pêche et pisciculture : 4.847.000 francs;

— constructions relatives à la colonisation agricole, subsides et prêts : 28.545.000 francs.

— développement de l'élevage : 27.607.000 francs;

— subsides à l'I.N.E.A.C. pour investissements divers : 109.464.000 francs;

— programmes agricoles spéciaux :

conversion économique du Kivu et création d'une usine à thé à Irabata (premier crédit de 12.000.000 de fr.) et diverses mesures pour la conversion économique de Kibali-Ituri : au total 28.729.000 francs.

IV. PERSONNEL EUROPEEN AFFECTE A L'EXECUTION DU BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Les effectifs du personnel européen temporaire affectés aux réalisations du budget extraordinaire à charge de ce dernier totalisent 585 unités.

V. REPARTITION PAR PROVINCE DES CREDITS INSCRITS AU BUDGET EXTRAORDINAIRE POUR EXECUTION DU PLAN DECENNAL.

Pour la première fois, le budget extraordinaire de 1956 opère entre les différentes provinces une ventilation des crédits sollicités.

La répartition partielle des crédits se résume comme suit :

Province de Léopoldville . . .	fr. 1.588.417.000
Province du Katanga	735.275.000
Province Orientale	522.227.000
Province du Kivu	479.861.000
Province de l'Equateur	265.239.000
Province du Kasai	195.734.000
soit	fr. 3.816.753.000

sur un total de 4.826.569.000 francs de crédits inscrits.

Cette répartition ne correspond pas entièrement à la destination géographique. C'est ainsi que pour des raisons administratives, certains crédits relèvent du gouvernement général outre ceux affectés à ses besoins propres et de l'administration métropolitaine.

— strijd tegen de erosie : 54.488.000 frank, waaronder het programma voor de bevoeiing van de Kiliba-vallei (38.440.000 frank);

— proefnemings- en vermenigvuldigingsstations, éénjarige cultures (boerenbedrijven) en overblijvende cultures : 14.102.000 frank;

— bosprospecties en herbebossingen : 1.719.000 fr.;

— visserij en visteelt : 4.847.000 frank;

— bouwwerken in verband met de landbouwkolonisatie, toelagen en leningen : 28.545.000 frank;

— ontwikkeling van de veeteelt : 27.607.000 frank;

— toelagen aan het N.I.L.C.O. voor allerhande beleggingen : 109.464.000 frank;

— bijzondere landbouwprogramma's :

economische conversie van Kivu en oprichting van een theefabriek te Irabata (eerste krediet van 12.000.000 frank) en diverse maatregelen voor de economische conversie van Kibali-Ituro te zamen : 28.729.000 frank.

IV. EUROPEES PERSONEEL AANGEWEND VOOR DE UITVOERING VAN DE BUITENGEWONE BEGROTING.

Het effectief van het tijdelijk Europees personeel dat wordt aangewend voor de verwezenlijkingen van de buitengewone begroting en dat ten laste komt van deze begroting, bedraagt 585 eenheden.

V. VERDELING PER PROVINCIE VAN DE KREDIETEN UITGETROKKEN OP DE BUITENGEWONE BEGRO- TING VOOR DE UITVOERING VAN HET TIENJAREN- PLAN.

Voor de eerste maal worden in de buitengewone begroting aangevraagde kredieten ingedeeld.

De gedeeltelijke verdeling van de kredieten kan samengevat worden als volgt :

Province Leopoldstad	fr. 1.588.417.000
Province Katanga	735.275.000
Oostprovincie	552.227.000
Province Kivu	479.861.000
Evenaarsprovincie	265.239.000
Province Kasai	195.734.000
d.i.	fr. 3.816.753.000

op een totaal van 4.826.569.000 frank aan uitgetrokken kredieten.

Deze verdeling stemt niet volkomen overeen met de geografische bestemming. Aldus komt het dat sommige kredieten, om redenen van administratieve aard, behoren tot het gouvernement-generaal, buiten die welke voor zijn eigen behoeften die van het moederlands bestuur bestemd zijn.

La situation de la cité indigène de Léopoldville en matière de logement et d'égouts préoccupe plusieurs membres de la Commission. Les efforts réalisés jusqu'ici leur paraissent insuffisants. Ils sont d'avis qu'il convient d'envisager un plan décennal du logement.

Le Ministre a répondu que l'ampleur des deux problèmes soulevés est telle qu'après plusieurs années d'efforts, les organismes chargés des études et des travaux n'ont pas encore accompli qu'une partie des programmes définis par l'administration.

Cependant, tant en ce qui concerne la construction des logements qu'en ce qui regarde les travaux d'assainissement de grands progrès ont été constatés.

Le programme de logement comporte la construction de 42.000 maisons pour les noirs dont 20.000 à Léopoldville. Plusieurs milliers de maisons ont déjà été construites et sont occupées par les autochtones.

Que ce soit par le canal de l'Office des Cités Africaines, ou avec l'aide du Fonds d'avance ou du Fonds du Roi, récemment créé, l'exécution du programme de construction se poursuivra sans discontinuer.

Le problème du logement des noirs aussi bien à Léopoldville qu'ailleurs reste le souci des autorités de Bruxelles et d'Afrique.

Pour ce qui concerne les travaux d'assainissement, le Département a demandé depuis plusieurs années aux autorités locales de dresser des plans d'ensemble bien coordonnés pour assurer l'égoutage et le drainage des cités nouvelles.

L'Office des Cités Africaines a déjà procédé dans les nouveaux quartiers à d'importantes réalisations qui ont toutes été financées par le budget de la Colonie.

L'Administration locale a de plus confié à des bureaux d'études privés la mission d'élaborer des projets de drainage et d'égoutage, indispensable pour la salubrité publique.

Les programmes de logement et d'assainissement à Léopoldville sont en pleine exécution; il ne paraît pas indispensable qu'ils fassent l'objet d'un plan décennal; le Ministre est persuadé que les solutions de ces problèmes doivent être poursuivies sans arrêt bien au-delà d'une période décennale.

A la demande de la Commission, Monsieur le Ministre a fait un exposé sur l'état des projets d'électrification touchant le site d'Inga et le développement économique du Bas-Congo.

La Commission a écouté avec un grand intérêt les explications du Ministre.

Le Site d'Inga recèle des ressources d'énergie hydro-électrique immenses. Il a fait l'objet d'études qui sont actuellement à un stade avancé.

Une reconnaissance préliminaire du site a été entreprise par le Syndicat pour le développement de l'électrification du Bas-Congo (Sydelco).

Le résultat de ces études est acquis à la Colonie qui poursuit, à ses frais exclusifs, cette reconnaissance par des études hydrographiques, bathymétriques et géologiques.

De l'état de l'inlandse wijk te Leopoldstad in zake huisvesting en rioleringen wekt bij verscheidene leden van de Commissie bezorgdheid. De tot dusver gedane pogingen lijken hun onvoldoende. Zij zijn van mening dat een tienjarenplan voor de huisvesting overwogen zou moeten worden.

De Minister antwoordt dat die twee problemen zo omvangrijk zijn, dat de lichamen die met de studiën en de werken werden belast, na verscheidene jaren nog maar een gedeelte hebben uitgevoerd van de programma's die door het bestuur op touw waren gezet.

Nochtans werden, zowel ten aanzien van het bouwen van woningen als in verband met de saneringswerken, grote vorderingen gemaakt.

Op het woningbouwprogramma staan 42.000 woningen voor negers, waarvan 20.000 te Leopoldstad. Verscheidene duizenden woningen zijn reeds gebouwd en door inlanders betrokken.

Zowel door de Dienst der Afrikaanse Wijken als met de hulp van het Voorschottenfonds of van het onlangs opgerichte Fonds van de Koning zal de uitvoering van het bouwprogramma onverpoosd worden voortgezet.

Het probleem van de huisvesting der negers, zowel te Leopoldstad als elders, blijft de aandacht van de overheid te Brussel en in Afrika gaande houden.

Met betrekking tot de saneringswerken, heeft het Departement reeds jaren geleden de plaatselijke autoriteiten verzocht, algemene en goed doordachte plannen op te maken voor de rioleringen en voor het droogleggen van de nieuwe wijken.

De Dienst der Afrikaanse Wijken heeft in de nieuwe wijken reeds belangrijke werken uitgevoerd, die alle door de begroting van de Kolonie werden gefinancierd.

Het Plaatselijk Bestuur heeft bovendien particuliere studiebureau's belast met de taak, ontwerpen voor het droogleggen en aanbrengen van riolen, die volstrekt nodig zijn voor de volksgezondheid, uit te werken.

Te Leopoldstad zijn de woning- en saneringsprogramma's volop in uitvoering; het blijkt niet volstrekt nodig te zijn daarvoor een tienjarenplan op te maken; de Minister is overtuigd dat de oplossingen van die problemen onverpoosd moeten worden nagestreefd en dat zij veel meer dan tien jaren in beslag zullen nemen.

Op verzoek van de Commissie, geeft de Minister een uiteenzetting over de stand van de ontwerpen tot uitvoering van elektrificeringswerken in de streek van Inga en voor de economische ontwikkeling van Beneden-Kongo.

De Commissie luisterde met grote belangstelling naar de verklaringen van de Minister.

De streek van Inga is buitengewoon rijk aan hydro-electrische energie. Er werden studiën over gemaakt, die thans vrij ver gevorderd zijn.

Een survey van de streek werd ondernomen door de Vereniging voor de ontwikkeling van de electrificering van Beneden-Kongo (Sydelco).

Het resultaat van die studiën zal ten goede komen aan de Kolonie, die dat onderzoek op eigen kosten voortzet door middel van hydrografische, bathymetrische en geologische studiën.

La Commission Nationale pour le Développement économique du Congo Belge, constituée par arrêté royal du 5 mars 1955, avait pour mission de faire rapport au Roi sur l'opportunité de créer un office de développement économique du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Le rapport déposé est à l'étude.

Vu les besoins toujours croissants d'énergie électrique dans le Bas-Congo, et les perspectives favorables de développement ultérieur, il importe de poursuivre les recherches en vue de réutiliser la puissance considérable que recèle le fleuve à Inga.

Ce second stade des études peut être franchi, maintenant que des connaissances suffisantes de la région sont réunies.

La Commission de développement en émis le vœu qu'un bureau d'études gouvernemental soit créé d'urgence à cet effet; celui-ci est en voie de constitution.

Rien n'est décidé en ce qui concerne la formule de production à adopter. un problème capital est l'obtention d'un prix de revient kw le plus bas possible.

Il appartiendra au Gouvernement et en définitive aux Chambres à prendre en temps opportun les décisions qui s'imposeront.

En conclusion de cet exposé la majorité des membres de la Commission a exprimé le vœu que les projets d'électrification puissent être réalisées au plus tôt.

Un commissaire félicite le Gouvernement pour les réalisations poursuivies en Afrique. Il lui paraît cependant qu'il se présente des insuffisances, notamment en matière routière (ponts défaut de mécanisation des travaux) et d'installations électriques. Le Plan décennal est évalué à 48 milliards, alors que les besoins paraissent être de 54 milliards. Une seconde révision du Plan ne s'impose-t-elle pas ?

De la réponse du Ministre il résulte qu'au 31 décembre 1955, les dépenses liquidées à charge du programme décennal de 48 milliards se sont élevés à 23 milliards.

Le solde de 25 milliards — dont plus de 5 milliards sont engagés à ce jour — permet de poursuivre l'exécution du programme au rythme de 6 milliards par an pour les années 1956 à 1959.

Ce rythme paraît normal puisqu'il a été celui des dernières années; il semble s'adapter harmonieusement aux possibilités techniques (études et réalisations) comme aux possibilités financières.

Il a permis de mener une politique monétaire saine tout en soutenant l'économie de la Colonie.

Chacun sait en effet qu'une accélération des travaux publics au-delà des possibilités normales de financement crée un mouvement d'inflation, tandis qu'un ralentissement de ces travaux risque d'entraîner une insuffisance dans le soutien de l'économie d'un pays.

De Nationale Commissie voor de Economische Ontwikkeling van Beneden-Congo, die bij koninklijk besluit van 5 Maart 1955 werd opgericht, was gelast bij de Koning verslag uit te brengen over de oprichting van een dienst voor de economische ontwikkeling van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

Dit verslag werd ingediend en is thans in studie.

Ten overstaan van de stijgende behoeften aan elektrische energie in Beneden-Congo en van de gunstige vooruitzichten van een latere ontwikkeling, moeten de opzoekingen worden voortgezet, ten einde concrete gegevens te verzamelen over de manier waarop de aanzienlijke kracht die de stroom te Inga ontwikkelt, kan worden aangewend.

Dit tweede stadium van de studiën kan worden aangevat, nu er voldoende gegevens over de streek voorhanden zijn.

De Commissie voor de economische ontwikkeling heeft de wens uitgesproken dat met dit doel dringend een studiebureau van het Gouvernement zou worden opgericht; dit bureau wordt thans opgericht.

Er is nog geen beslissing genomen ten aanzien van de productieformule. Van overwegend belang is het bereiken van de laagst mogelijke kostprijs per kW.

De Regering en in laatste instantie de Kamers zullen te gepasten tijde de nodige beslissingen moeten nemen.

Tot besluit van die uiteenzetting spreekt de meerderheid van de leden van de Commissie de wens uit dat de electrificeringsontwerpen ten spoedigste zullen worden uitgevoerd.

Een commissielid wenst de Regering geluk met de in Afrika bereikte resultaten. Het komt hem echter voor dat er gebreken bestaan, o. m. op het gebied van de wegen (bruggen, gebrek aan mechanisatie van de werken) en van de elektrische installaties. Het Tien-jarenplan wordt op 48 milliard geraamd, terwijl men 54 milliard nodig schijnt te hebben. Zou het plan niet een tweede maal moeten herzien worden ?

Uit het antwoord van de Minister blijkt dat de uitgaven die op het tienjarenprogramma van 48 milliard betaalbaar werden gesteld, op 31 December 1955 23 milliard bedroegen.

Met de overblijvende 25 milliard — waarvan tot dusver meer dan 5 milliard is aangewend — kan de uitvoering van het programma over de jaren 1956 tot 1959 worden voortgezet naar rata van 6 milliard per jaar.

Dit tempo schijnt normaal te zijn, aangezien het ook tijdens de jongste jaren werd gevolgd; het schijnt zich op harmonische wijze aan te passen aan de technische (studiën en verwezenlijkingen) en financiële mogelijkheden.

Daardoor kon een gezonde muntpolitiek worden gevoerd en kon tevens de economie van de Kolonie worden gesteund.

Het is immers algemeen bekend dat een bespoediging van de openbare werken die de normale financieeringsmogelijkheden te boven gaat, een inflatiebeweging veroorzaakt; terwijl een vertraging van die werken een onvoldoende ondersteuning van de economie van een land dreigt teweeg te brengen.

S'il s'avérait que, dans certains secteurs, le programme décennal des réalisations prévues était insuffisant, le Ministre n'hésiterait pas à rechercher les moyens de financement susceptibles de permettre l'exécution de travaux complémentaires.

En attendant, il est inopportun d'inscrire au budget des crédits additionnels qui, non employés, tomberaient en annulation.

Un commissaire a interrogé le Ministre sur la situation particulière de la liaison Matadi-Léopoldville.

Actuellement il n'existe aucune bonne liaison routière : il lui semble urgent de l'établir.

Le chemin de fer, quoique bien équipé, est à voie unique. Des inconvénients graves résulteraient du fait que la ligne viendrait à être coupée ou bloquée.

L'électrification de la ligne semble s'imposer.

Le Ministre a répondu à ces remarques que la liaison routière actuelle entre Matadi et Léopoldville est en effet impraticable au trafic lourd.

Les études de cette partie de l'axe Matadi-Léopoldville-Bukavu, soit sur ses 345 kilomètres, sont terminées dans leurs trois phases.

Quatre des cinq tronçons (Matadi-M'Pozo; M'Pozo-Fornasari; Thysville-Kasangulu; Kasangulu-Léopoldville) sont terminés, en cours de construction ou ont été adjugés.

Si les transports venaient à être interrompus par suite, par exemple, d'une carence de mazout, la combustion dans les locomotives Diesel pourrait être assurée, sans graves inconvénients, par l'emploi d'huile de palme (produite en quantité le long du rail).

L'électrification ne s'impose pas, mais sera intéressante lorsque le prix du kilowatt — fourni soit par la nouvelle centrale de Zongo soit par d'autres sources — sera suffisamment bas pour concurrencer avantageusement le coût de la traction Diesel-mazout.

Le même membre constate que de grandes quantités de minerais sont expédiées actuellement par Lobito.

A-t-on étudié le rendement d'une ligne ferrée Kasai-Bas-Congo ?

Cette ligne pourrait être établie plus au sud qu'il n'avait été projeté précédemment et rejoindre la voie Matadi-Léo aux environs de Marchal par exemple ?

Le Ministre a fait examiner en 1955 par le Conseil Supérieur des Transports au Congo l'opportunité de reprendre l'étude de la construction du chemin de fer Port Francqui-Léo.

Une Commission spéciale a été instituée et chargée par ce Conseil d'étudier, sous le triple aspect : technique, économique et politique, l'opportunité de la construction de cette liaison ferroviaire.

Les travaux de la Commission sont en cours.

L'éventualité d'une liaison plus au Sud que celles qui ont été projetées, et semblant devoir se situer plus ou moins le long du 6° parallèle, n'est pas exclue.

Indien het tienjarenprogramma van de voorgenomen werken in sommige sectoren onvoldoende mocht blijken, zou de Minister niet aarzelen naar financieringsmiddelen uit te zien om aanvullende werken ter hand te kunnen nemen.

Voorlopig komt het niet gelegen, op de begroting bijkredieten uit te trekken die zouden vervallen indien zijn niet gebruikt worden.

Een lid van de Commissie ondervraagt de Minister over de bijzondere toestand van de verbinding Matadi-Leopoldstad.

Er bestaat thans geen enkele goede wegverbinding, en het komt hem voor dat deze dringend moet worden aangelegd.

Er is maar een enkel spoor, hoewel goed uitgerust. Indien de lijn afgesneden of versperd werd, zouden daaruit ernstige nadelen voortvloeien.

Die lijn schijnt geëlectriceerd te moeten worden.

De Minister antwoordt op die opmerkingen dat de huidige wegverbinding tussen Matadi en Leopoldstad inderdaad niet geschikt is voor het zware verkeer.

De drie fazen van de studiën over dat gedeelte van de as Matadi-Leopoldstad-Bukavu, d. i. over 345 kilometer, zijn voltooid.

Vier van de vijf baanvakken (Matadi-M'Pozo; M'Pozo - Fornasari; Thysstad - Kasangulu; Kasangulu-Leopoldstad) zijn af of in aanbouw, of werden toegevoegd.

Indien het vervoer onderbroken werd, b. v. bij gebrek aan mazout, zouden de Diesel-locomotieven zonder ernstige bezwaren gestookt kunnen worden met palmolie (die in aanzienlijke hoeveelheden langs de spoorweg wordt geproduceerd).

De electrificering is niet volstrekt nodig, maar zij zal interessant zijn wanneer de prijs van de kilowatt — geleverd door de nieuwe centrale te Zongo of uit andere krachtbronnen — laag genoeg zal zijn om op voordelige wijze de vergelijking met de Diesel-tractie met stookolie te kunnen doorstaan.

Hetzelfde lid stelt vast dat aanzienlijke hoeveelheden erts thans over Lobito worden verzonden.

Heeft men het rendement van een spoorlijn Kasai-Beneden-Congo onderzocht ?

Die lijn zou meer ten zuiden kunnen worden aangelegd dan men vroeger van plan was, en de lijn Matadi-Leopoldstad in de omgeving van Marchal, b. v., kunnen bereiken.

De Minister heeft de « Hoge Raad voor het Vervoer in Congo » in 1955 gelast na te gaan, of het past de studie van de aanleg van de spoorlijn Port Francqui-Leopoldstad weer ter hand te nemen.

Die Raad heeft een Speciale Commissie ingesteld en met de taak belast, de gepastheid van de aanleg van die spoorlijn te onderzoeken in een drievoudig opzicht : technisch, economisch en politiek.

De werkzaamheden van die Commissie zijn aan de gang.

Een verbinding meer ten zuiden dan die welke werden ontworpen, nl. ongeveer langs de 6° breedtegraad, is niet uitgesloten.

Des études sur place sont précisément en cours à l'heure actuelle.

L'état des liaisons routières du Nord-Kivu vers l'Ituri et Stanleyville préoccupe le même commissaire.

Le Ministre a fait remarquer que des chantiers mécanisés ont été ouverts pour l'élargissement, l'amélioration et l'entretien des routes : Beni-Mambasa; Irumu-Niania et Bafwasende-Stanleyville.

D'autre part l'axe routier Stanleyville-Bukavu avec sa bretelle vers Goma est en construction sur trois tronçons : Stanleyville-Pene-Tungu; Bukavu-Kahuzi et Goma-Sake.

Les cahiers des charges sont à l'étude pour permettre le lancement de deux adjudications supplémentaires : Pene-Tungu-Lubutu et Lubutu vers l'Osokari.

Un commissaire a émis l'opinion que les crédits réservés à la Force publique pourraient être augmentés. Il s'agit d'un corps d'élite dont l'influence sociale n'est pas négligeable. Son équipement pourrait être amélioré.

De la réponse du Ministre, il résulte que la Force publique a été réorganisée et adaptée à la situation actuelle et que les crédits prévus sont suffisants.

Précisément en raison de son triple rôle : militaire, de police et social, c'est la qualité plus que son importance numérique qui doit nous guider dans l'appréciation des moyens à mettre à sa disposition.

Considérant l'importance des crédits prévus au budget pour la construction de bâtiments administratifs des membres ont émis l'avis que nombre de constructions, notamment des établissements scolaires, revêtaient un caractère somptuaire. Sans doute est-il préférable de s'en tenir à des constructions plus modestes ce qui permettrait de répartir les mêmes crédits sur un nombre plus grand de bâtiments, les besoins dans tous les domaines restant étendus.

Le projet de loi a été adopté par 9 voix contre 5 et le rapport à l'unanimité.

P. WARNANT.
Le Rapporteur,

Edg. DE BRUYNE.
Le Président,

Op dit ogenblik zijn de studiën ter plaatse precies aan de gang.

Hetzelfde lid maakt zich bezorgd over de toestand van de wegverbindingen tussen Noord-Kivu en Ituri en Stanleystad.

De Minister merkt op dat gemechaniseerde werkplaatsen in bedrijf werden gesteld tot verbreiding, verbetering en onderhoud van de wegen Beni - Mambasa; Irumu - Niania en Bafwasende - Stanleystad.

Anderzijds is de wegenas Stanleystad - Bukavu, met een aftakking naar Boma, in aanbouw op drie vakken : Stanleystad-Pene-Tungu; Bukavu-Kahuzi en Goma-Sake.

De bestekken zijn in studie om twee aanvullende aanbestedingen te kunnen uitgeven : Pene-Tungu-Lubutu en van Lubutu naar Osokari.

Een lid van de commissie geeft als zijn mening te kennen dat de kredieten die voor de Weermacht bestemd zouden zijn, verhoogd zouden kunnen worden. Het betreft hier een keurkorps, waarvan de sociale invloed niet te onderschatten valt. De uitrusting ervan zou verbeterd kunnen worden.

Uit het antwoord van de Minister blijkt dat de Weermacht gereorganiseerd en aangepast werd, en dat de vastgestelde kredieten voldoende zijn.

Het is precies wegens de driedubbele taak die zij vervult, nl. een militaire, een politionele en een sociale, dat wij bij de beoordeling van de middelen die tot haar beschikking dienen te worden gesteld, meer naar de kwaliteit dan naar de getalsterkte moeten kijken.

Wegens het aanzienlijk bedrag van de op de begroting uitgetrokken kredieten voor administratieve gebouwen, zijn sommige leden van mening dat tal van gebouwen, o.m. voor onderwijsinrichtingen, te veel derig zijn. Het ware beter zich te beperken tot meer bescheiden constructies. Zo zou het mogelijk zijn dezelfde kredieten over een groter aantal gebouwen te verdelen, want op elk gebied blijven de behoeften groot.

Het wetsontwerp is met 9 stemmen tegen 5 stemmen aangenomen; dit verslag is eenparig goedgekeurd.

P. WARNANT.
De Verslaggever,

Edg. DE BRUYNE.
De Voorzitter,